



DE Gebrauchsanweisung
FR Notice d'instructions
IT Istruzioni per l'uso
EN Instruction manual
ES Manual de instrucciones

Shell Turn

Suncomfort[®]
BY GLATZ

Índice

Le damos la bienvenida	43
Accesorios opcionales	43
Datos técnicos	43
Indicaciones de seguridad	44
Diseño y puesta en servicio	46
Uso	48
Mantenimiento y cuidado	50
Desmontaje	50
Prestación de garantía	51
Eliminación	51

Utilización conforme a su finalidad

El producto sirve como dispositivo de protección del cuerpo humano contra la radiación solar. El producto solo se puede emplear en viviendas particulares, en la restauración y en la hotelería, o en un entorno comparable. El producto solo se puede usar conforme a las presentes instrucciones de uso. Todos los demás usos no descritos en las presentes instrucciones de uso tendrán consideración de utilización no conforme a su finalidad. Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones como consecuencia de los adelantos técnicos. En las presentes instrucciones, Shell Turn también se denomina el «producto» o la «sombrialla».

Símbolos empleados

!PELIGRO	de situación peligrosa inminente, que puede provocar la muerte o lesiones graves.
!PRECAUCIÓN	por situación potencialmente peligrosa, que puede provocar lesiones leves o de gravedad media.
!ATENCIÓN	por una situación que puede provocar daños materiales.

Le damos la bienvenida

Enhorabuena por la compra de su nueva Shell Turn. Ha adquirido una sombrilla de alta calidad. Estas instrucciones son parte integrante del producto. Incluyen información importante relativa a la seguridad, la utilización y la eliminación del producto para los usuarios. Debe familiarizarse con toda la información facilitada antes de utilizar el producto. Si realiza un uso y un mantenimiento adecuados del producto, podrá disfrutar durante mucho tiempo de su Shell Turn.

Accesorios opcionales

Existe una gama muy amplia de accesorios para su sombrilla. Pregunte a su distribuidor SUNCOMFORT/GLATZ o pregunte en www.suncomfort.com.

Datos técnicos

Tamaño [cm]	Superficie [m ²]	Altura de cierre [cm]	Altura de paso [cm]	Altura total [cm]	Peso de la base [kg]
ø 300	6.4	max. 87	max. 202	max. 238	50
ø 330	7.7	max. 76	max. 207	max. 245	50
250 x 200	5.0	max. 76	max. 207	max. 239	40


Datos sin base.

Indicaciones de seguridad

LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

- Asegurarse de que todas las personas que usen el producto hayan leído y sigan estas advertencias e instrucciones.
- Conservar todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro. Deberán entregarse a los futuros usuarios del producto.
- El fabricante no se hace responsable de daños materiales o lesiones que se produzcan por una manipulación errónea o por el incumplimiento de las indicaciones de seguridad. En tales casos, la garantía se extingue.
- Los niños no deben jugar con el producto.
- **!PELIGRO:** Mantener a los niños siempre alejados del material de embalaje, puesto que entraña peligro de asfixia. Los niños subestiman los peligros. Este producto no es un juguete.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas, con poca experiencia y conocimientos, solo pueden utilizar el producto bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o si han recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros a ello asociados. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- No utilizar el producto en caso de falta de concentración/atención y/o bajo la influencia de las drogas, del alcohol o de fármacos.
- El producto se debe colocar en una base o un casquillo con un anclaje fijo en el suelo.
- Si se utiliza una base, se deberá tener en cuenta el

peso mínimo de la base. Más información en SUN-COMFORT/GLATZ o el distribuidor.

- Si se utiliza un anclaje fijo en el suelo, la instalación deberá ser realizada por personas con formación específica conforme a las instrucciones de montaje separadas.
- No encender llamas abiertas cerca o debajo de la sombrilla.
- No colgar objetos de los travesaños de la sombrilla.
- No dejar que el producto se caiga o golpee.
- Al abrir/cerrar, asegurarse de que no haya personas/objetos en el rango de movimiento. De lo contrario, se podrían provocar lesiones/daños.
-  **!PELIGRO:** Cerrar la sombrilla en caso de viento fresco, condiciones climáticas de tormenta y/o nevada.
- Las sombrillas sin supervisión no deben permanecer abiertas. Los eventuales daños que se produzcan no estarán cubiertos por la garantía.
- Las sombrillas cerradas se deben atar siempre con la correa de cierre cosida o con un sistema de atado adecuado.
- Utilizar solo piezas de repuesto/accesorios originales.
- No está permitido realizar cambios en el producto ni modificaciones técnicas.

Diseño y puesta en servicio

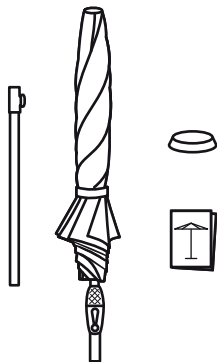
1

Desempaquetar la sombrilla

Alcance del suministro:

- Parte superior con techo de la sombrilla
- Mango
- Cúpula de la sombrilla
- Instrucciones de uso

! Desechar el material de embalaje de forma adecuada y mantenerlo alejado de los niños. Los materiales defectuosos no se deben poner en servicio. En el caso de daños, se debe informar inmediatamente al transportista.



2

Montar la cúpula de la sombrilla

Enroskar la puntera

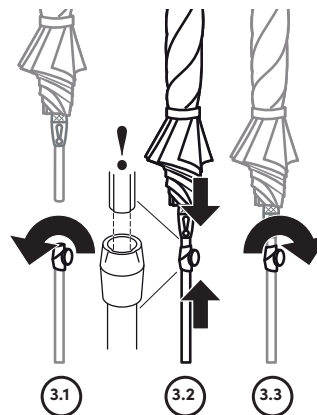


3

Montar la sombrilla

1. Aflojar lo suficiente el tornillo de sujeción
2. Introducir la parte superior en el parte inferior
3. Apretar el tornillo de sujeción
4. Comprobar el correcto asentamiento

! Para evitar daños, no apretar demasiado el tornillo de sujeción.



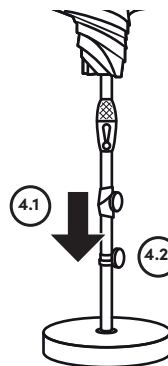
4

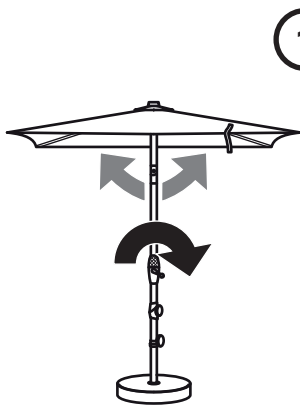
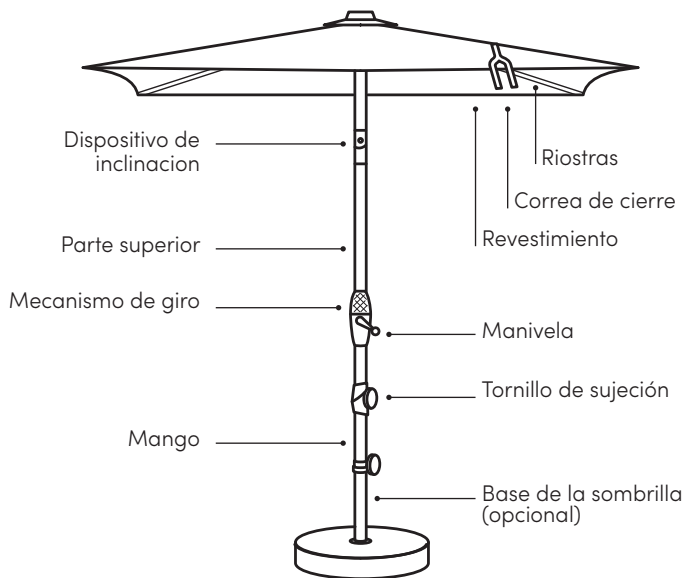
Colocar la sombrilla en la base

Colocar la base sobre una superficie plana y estable.

1. Colocar la sombrilla en la base
2. Apriete la abrazadera del tubo base

i Su distribuidor de SUNCOMFORT/ GLATZ le proporcionará los soportes adecuados para el suelo. Peso mínimo de la base según «Datos técnicos».



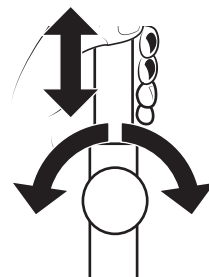


1

Abrir la sombrilla

De existir, retirar la funda protectora

1. Aflojar la correa para atar
2. Tirar de las riostras ligeramente hacia fuera
3. Abrir totalmente la sombrilla usando la manivela



2

Ajustar la altura de la sombrilla

Al ajustar la altura de la sombrilla, sujetar bien la parte superior para evitar su descenso incontrolado.

1. Sujetar la parte superior
2. Aflojar el tornillo de sujeción
3. Ajustar la altura correspondiente de la sombrilla
4. Apretar el tornillo de sujeción



3

Inclinar el techo de la sombrilla

Ajuste la inclinación del techo girando el mecanismo de giro.

Gire el mecanismo de giro hasta alcanzar el ángulo del techo deseado.



4

Cerrar la sombrilla

1. Colocar recto el techo de la sombrilla
2. Gire la manivela en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que la parte de la sombrilla esté cerrada
3. Extraer/Enrollar los segmentos de tela
4. Atar la correa de cierre

! Asegúrese de que no hay objetos ni personas en la zona de cierre.

Mantenimiento y cuidado

- Dejar que la sombrilla se seque abierta para evitar la aparición de moho y decoloraciones.
- Una funda protectora protege la sombrilla y prolonga su vida útil.
- La funda protectora se debe colocar sobre la sombrilla seca solo si también está seca.
- De ser necesario, limpiar la funda protectora e el revestimiento de la sombrilla con agua tibia y una esponja.
- No utilizar blanqueadoras ni objetos cortantes para evitar daños en el revestimiento.
- De vez en cuando comprobar que todos los tornillos estén bien apretados y, de ser necesario, volver a apretarlos.
- Si la sombrilla está situada en una zona muy expuesta, se deberá contar un mayor desgaste. En tales casos, recomendamos un mantenimiento y un cuidado intensivos.
- En la mayoría de casos, su socio SUNCOMFORT/GLATZ podrá reparar las sombrillas estropeadas. Se deben utilizar exclusivamente piezas de repuesto originales de SUNCOMFORT/GLATZ.

Desmontaje

Desmontar la sombrilla en el caso de que no se vaya a utilizar durante un largo período de tiempo.

¡ADVERTENCIA! PELIGRO DE VUELCO. PELIGRO DE LESIONES DEBIDO AL VUELCO DE UNA SOMBRILLA.

- 1** Cerrar y recoger la sombrilla de forma adecuada.
- 2** Retirar la sombrilla de la base y recostarla.
- 3** Guardar la sombrilla en posición horizontal junto con todos los accesorios en un lugar seco.

Prestación de garantía

Póngase siempre en contacto con su socio de SUNCOMFORT/GLATZ antes de enviar el producto. La garantía de la sombrilla es de 24 meses a partir de la fecha de compra. La garantía se extingue en los supuestos siguientes:

- Aplicación de fuerza externa
- Manejo y mantenimiento inadecuados de la sombrilla
- Daños por fuerza mayor

La garantía por viento en el caso de sombrillas abiertas está limitada. En el caso de varias sombrillas, se deberá dejar una distancia mínima de 20 cm entre dos sombrillas. Asimismo, entre la sombrilla y las paredes se deberá dejar una distancia mínima de 20 cm.

Eliminación

Deseche el producto en uno de los puntos de recogida previstos para su reciclaje. Mediante la eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles riesgos para el medio ambiente y la salud, que pueden producirse como consecuencia de una manipulación incorrecta de aparatos usados. El embalaje se ha fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente, que se pueden desechar en sus plantas locales de reciclaje. El producto se compone de metal y piezas sintéticas. La eliminación al finalizar su vida útil se debe realizar de conformidad con la normativa regional en materia de medio ambiente y residuos.



Repair service and instruction videos on
www.suncomfort.com



GLATZ AG, Langfeldstrasse 113, CH-8500 Frauenfeld
GLATZ France Sarl, 411 Allée des Noisetiers, F-69760 Limonest

glfch1895_faq@glatz.com